



Verband Schweizerischer Militär-Motorfahrer-Vereine
Fédération Suisse des Sociétés de Troupes Motorisées
Federazione Svizzera delle Truppe di Trasporto Militare
Federaziun Svizra dalla Truppa da Transport Militar



Frohe Weihnachten und alles Gute im neuen Jahr!

Joyeux Noël et bonne année!

Die Mitglieder im Vorstand und der Technischen Kommission bedanken sich bei allen Sektionsverantwortlichen und den VSMMV-Ehrenmitgliedern für die Zusammenarbeit im vergangenen Jahr und das grosse Engagement im Bereich der ausserdienstlichen Tätigkeit. Wir wünschen Euch allen ein frohes Weihnachtsfest – eine hoffentlich ruhige Zeit im Kreise der Familie und/oder mit Freunden. Für den kommenden Jahreswechsel wünschen wir Euch und Euren Liebsten alles Gute, gute Gesundheit, viel Freude und allzeit gute Fahrt!

Les membres du comité et de la commission technique remercient tous les responsables de section et les membres d'honneur de la FSSTM pour leur collaboration durant l'année écoulée et leur grand engagement dans le domaine des activités hors du service. Nous vous souhaitons à tous de joyeuses fêtes de fin d'année - un temps que nous espérons calme en famille et/ou avec des amis. Pour la nouvelle année à venir, nous vous souhaitons à vous et à vos proches tout le meilleur, une bonne santé, beaucoup de joie et une bonne route en tout temps !

Vorstand | Comité

Wir bitten unsere Sektionspräsidenten, die jährliche Mitgliederbestandsmeldung (Total Mitglieder / Total noch eingeteilte / Total JMF) per Ende Jahr 2024 **sofort** (bis spätestens am 15. Januar 2025) an manuela.bigler@vsmmv.ch zu melden. Besten Dank.

Nous prions nos présidents de section d'annoncer **immédiatement** (au plus tard le 15 janvier 2025) l'état annuel des effectifs (total des membres / total des membres encore incorporés / total des JC) pour la fin de l'année 2024 à manuela.bigler@vsmmv.ch. Merci beaucoup.

T R A V E C O